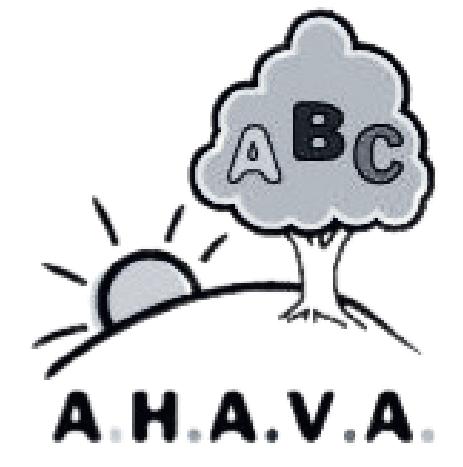


Panda Smiles

Level 4



PANDA Smiles

**A true story by
Stephen Cohen**

Set in the 1940s



His daughter, Gaila Cohen Morrison, tells his story.

by Gaila Cohen Morrison

Art by Batya Mirsky • AI-assisted illustrations



© 2025 A.H.A.V.A.

ahava.org@gmail.com

A.H.A.V.A. grants permission to photocopy these pages for individual/classroom/school use, but not for commercial purposes.

1

2

My father, Stephen, lived in the hills of Wales.

This was not a whale  like a fish.



His house
was very
far from
the city.

My father had a dog named Panda.
Panda was more than a pet.
He was a good friend.



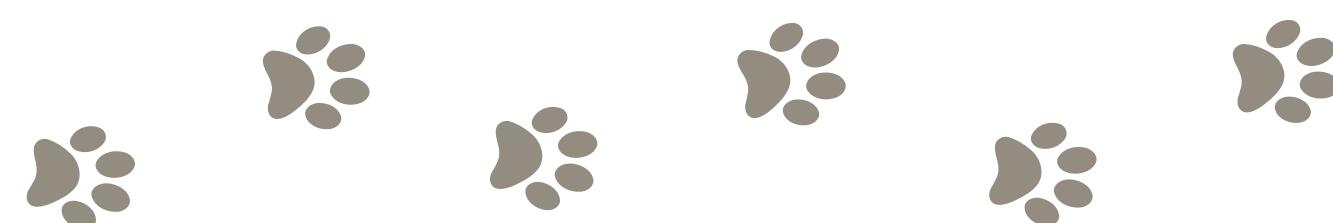
They played **together** all the time.
They played together on the **grassy hills**
and under the big trees.

hills - גבעות **like** - כמו **far** - רחוק

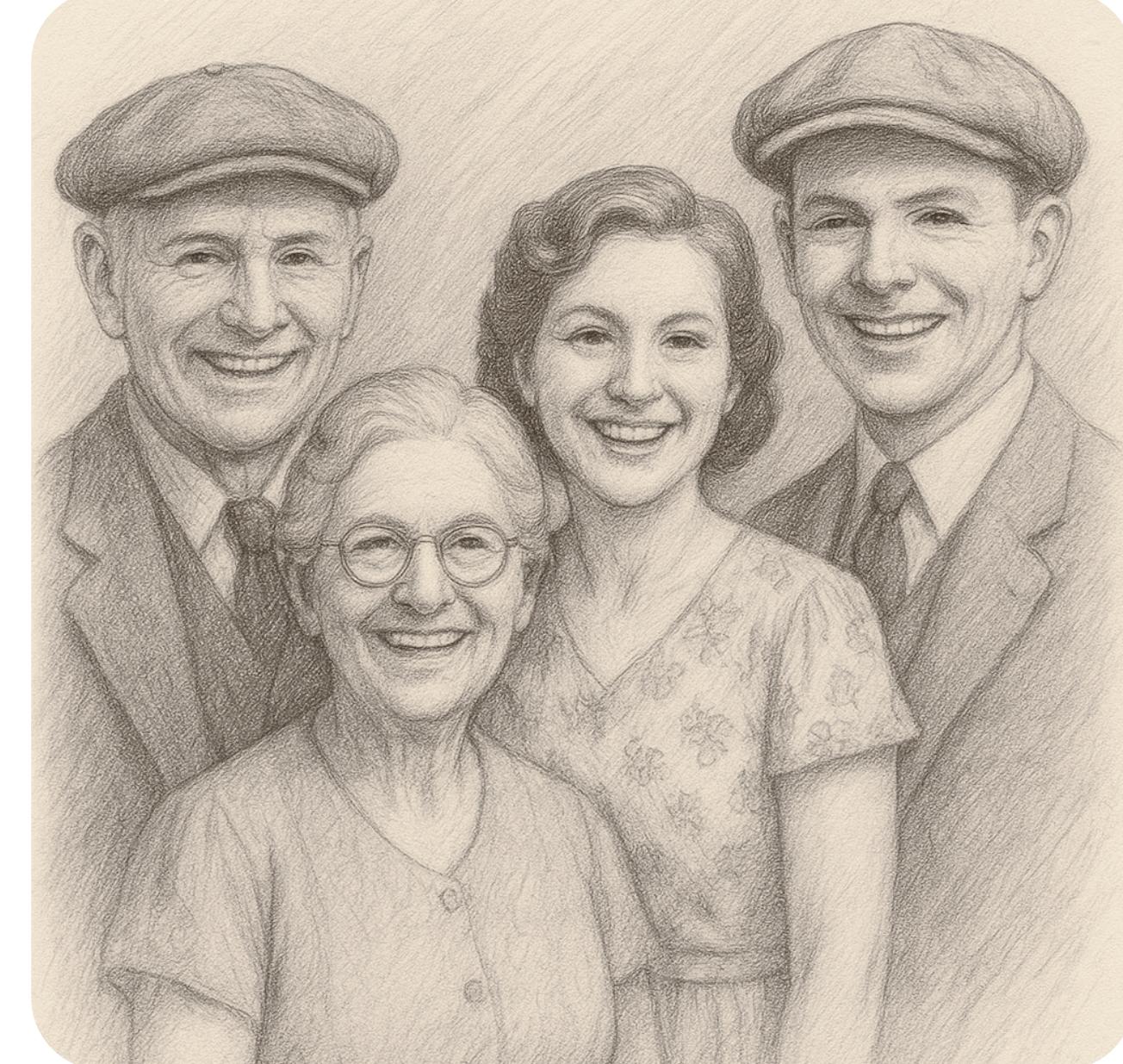
pet - חיה **friend** - חכם **together** - ביחד
grassy - מלא דשא **hills** - גבעות

Stephen did not have a lot of **other** friends in the **neighborhood**.

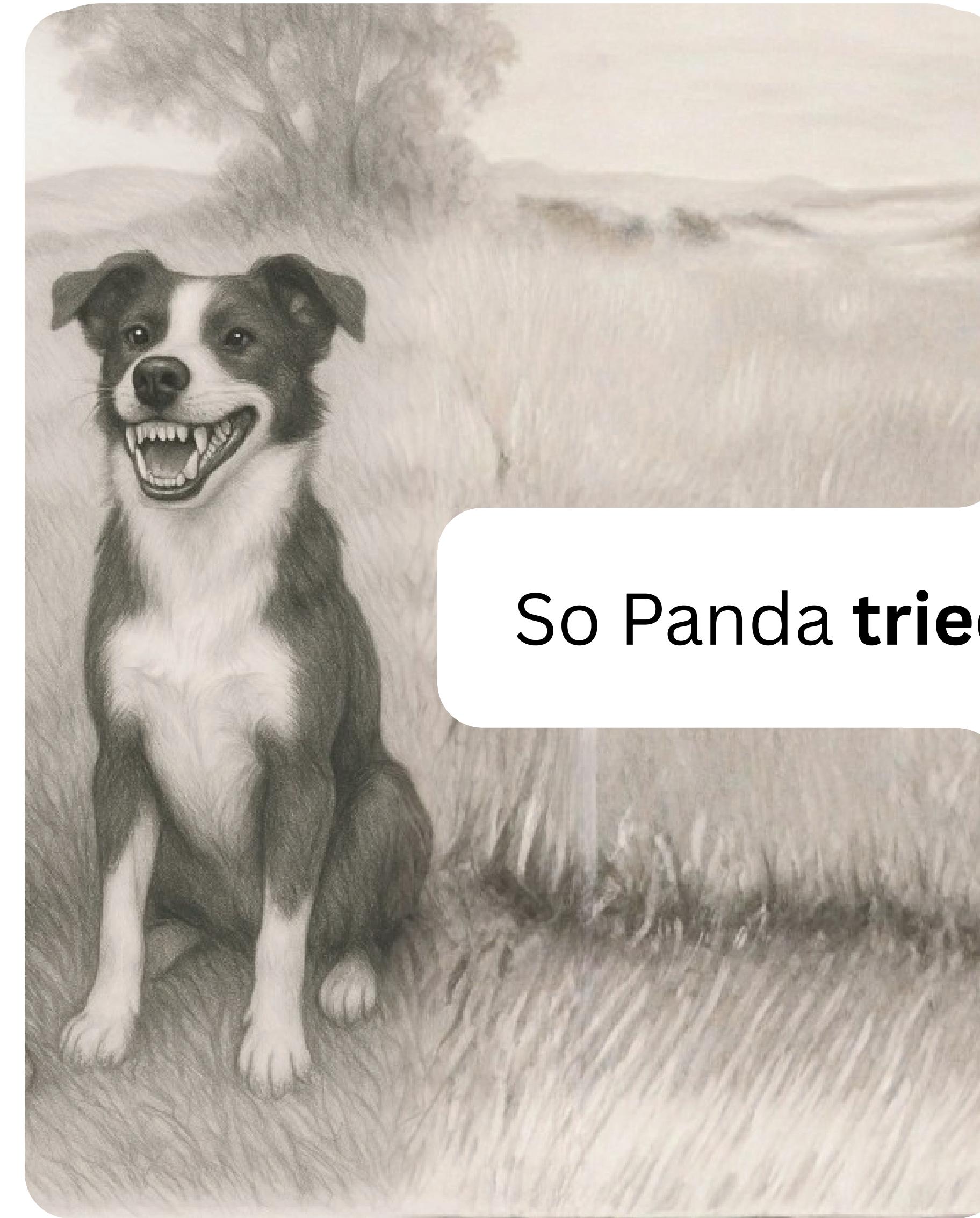
Panda didn't have any other dogs in the neighborhood.



Panda **noticed** something funny.



Whenever people in the family were happy, they **smiled**.



So Panda **tried** to smile too.

But a dog's **smile** looks **different**.
Instead of lips **curling up**, Panda showed his teeth.

To people, it looked like he was angry!

other

whenever

neighborhood

people

שכונה -

בכל עת -

noticed -
בריא -

smiled -
חיכו -

tried -
ניסה -

instead -
במקום -

smile -
חיוך -

curling up -
שפתים עולות בחיוך -

different

שונה -

Years later Stephen's family moved to the city.

One sunny day, the **neighborhood** boys were playing **soccer**. They laughed and shouted as they **kicked** the ball.



Then - **BAM!**
The ball hit Panda **by mistake**.

Panda wasn't hurt.
He ran up to the boy who **kicked** the ball.



His tail **wagged**. His teeth **showed**.
The boy **thought** Panda was about to bite!

neighborhood -	שכונה -	soccer -	כדורגל -
laughed -	צחק -	shouted -	צעק -
by mistake -	בטעות -	kicked -	בעט -

kicked -	בעט -	wagged -	שכח (בזבב) -
showed -	נראו -	thought -	חשב -

“Don’t worry,” Stephen, my dad, said quickly. “He’s **smiling!** That’s just how he **shows** he’s happy.”



The boy didn’t look so **sure**.

smiling - מחייך

shows - מראה

sure - בטוח

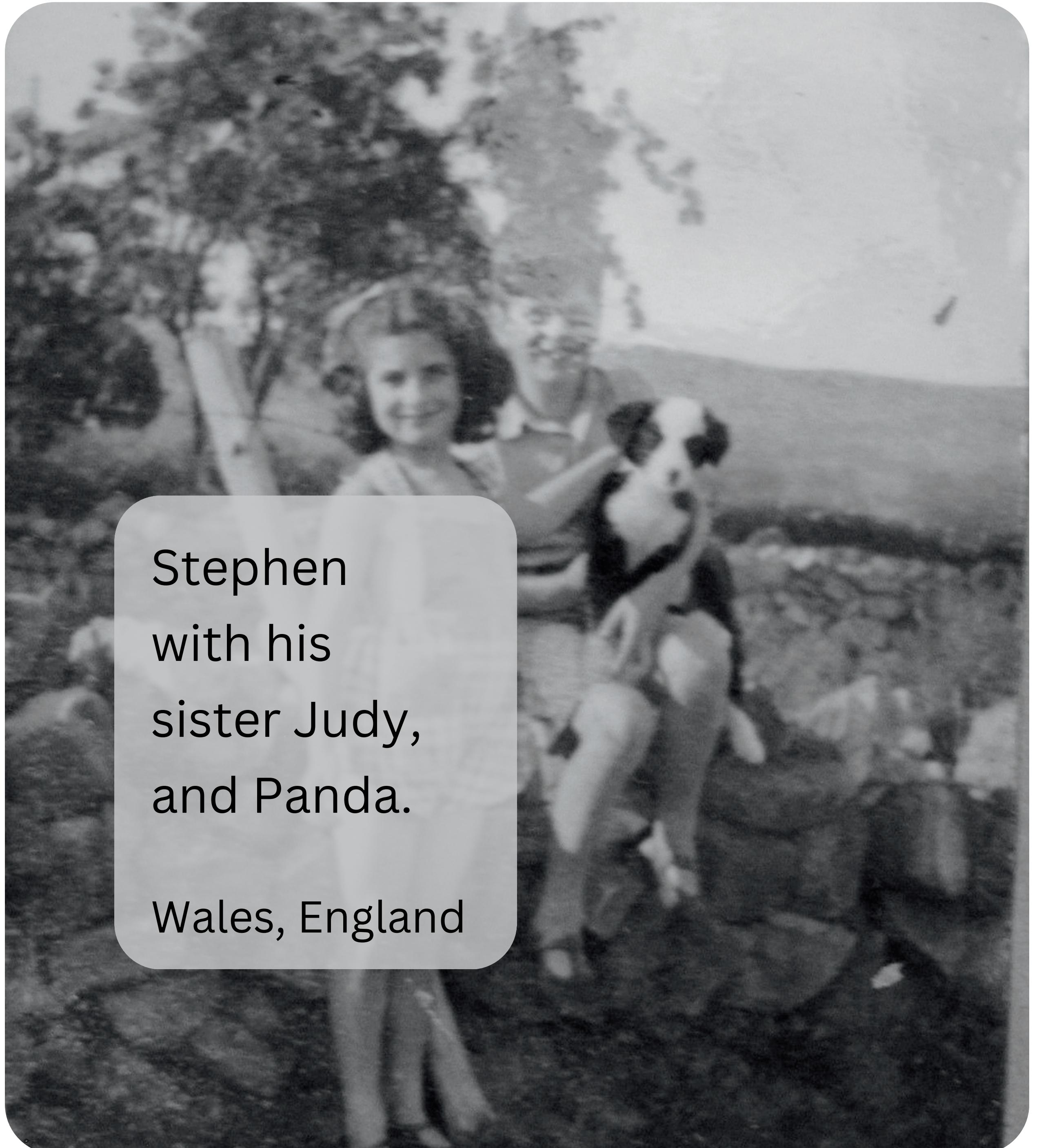
“See? Panda is fine,” he said. At last, the boy **smiled** back. And Panda **wagged** his tail even faster.



smiled - חייך

wagged - כבש (בזנב)

Index



by mistake	בטעות	other	אחר
curling up	שפטים עולות בחייר	people	אנשים
different	שונה	pet	חיית מחמד
far	רחוק	showed	הראה/נראה
friend	חבר	shouted	צעק
grassy	מלא דשא	smile	חייר
hills	גביעות	soccer	כדורגל
instead	במקום	sure	בטוח
kicked	בעט	thought	חשב
laughed	צחק	together	ביחד
like	כמו	tried	ניסה
neighborhood	שכונה	wagged	כשכש (בזנב)
noticed	שם לב	whenever	בכל עת

